



Fleurs et bourgeons

Dans ce numéro

SPÉCIAL SUR LES ENFANTS AYANT DES BESOINS SPÉCIAUX

Spécial Besoins spéciaux
Rapport sur les besoins spéciaux... p. 2
 Brève description des besoins spéciaux les plus fréquents..... p. 3

Quand s'inquiéter?
 Le dépistage et l'accompagnement... p. 4-6

Suggestions pour faciliter l'intégration des enfants..... p. 7-8

Commentaire d'un aîné..... p. 8

Quiz..... p. 9

Droits de l'éducatrice..... p. 9

Conseils pratiques à l'éducatrice... p. 10

Faits vécus
 Le pouvoir de faire la différence... p. 11

Bon coup!..... p. 12

Chronique détente..... p. 13

Phases d'acceptation des parents... p. 14

Ergotruc
 Positions pour un enfant qui bouge... p. 15

Chronique intervention
 Les périodes de transition..... p. 16

Bougeons!
 Le mouvement créatif et la danse... p. 17

Chronique Vie saine
 Aimer les enfants..... p. 18

Recette
 Sucettes glacées au yogourt..... p. 19

Légende p. 20-21

Réseau thématique..... p. 23

Ressources pédagogiques..... p. 24

De nos jours, nous entendons de plus en plus parler d'hyperactivité, de déficit de l'attention, de syndrome d'alcoolisation fœtale, de retard de développement, de troubles de comportement, **d'enfants ayant des besoins spéciaux.**

Il est facile de se perdre à travers tous ces termes. Qui sont les enfants derrière ces grands maux? Comment les identifier? Comment intervenir auprès d'eux?



Nous vous présentons un dossier spécial sur les enfants ayant des besoins spéciaux afin d'aider les intervenants en petite enfance à démystifier le sujet et surtout afin de les outiller.

Il est démontré par plusieurs recherches que l'intervention précoce peut avoir des répercussions extraordinaires sur le développement d'un enfant.

Voilà pourquoi il n'est jamais trop tôt pour observer, se questionner et agir.

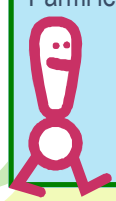
Le saviez-vous?

L'expression « besoins spéciaux » fait allusion aux besoins des enfants et des adolescents à qui l'on doit fournir des ressources supplémentaires pour soutenir leur développement.

Parmi les besoins spéciaux, on compte, entre autres, les suivants :

- ▲ Dons et talents exceptionnels
- ▲ Problèmes physiques, sensoriels, cognitifs et d'apprentissage
- ▲ Problèmes de santé mentale
- ▲ Problèmes liés à des facteurs sociaux, culturels, linguistiques ou familiaux

Source : http://www.phac-aspc.gc.ca/dca-dea/allchildren_touslesenfants/centres_spec-fra.php



Rapport régional de la situation en matière de besoins spéciaux pour la clientèle âgée entre 0-6 ans des Premières Nations du Québec



En 2008, la Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador (CSSSPNQL) a publié le *Rapport régional de la situation en matière de besoins spéciaux pour la clientèle âgée entre 0-6 ans des Premières Nations du Québec*.

Voici un résumé des faits saillants de ce rapport :

- ▲ 83 % des répondants affirment que leur service ou programme compte des enfants ayant des besoins spéciaux.
- ▲ 65 % n'ont pas de diagnostic, donc peu ou pas de services adaptés.

Types de besoins spéciaux les plus recensés

- ▲ Troubles du langage
- ▲ Troubles d'apprentissage
- ▲ Retards de développement

Quelques chiffres...

- ▲ 65 % des employés sont sans formation sur le développement de la petite enfance.
- ▲ 64 % des services ne disposeraient pas d'une politique d'intégration destinée aux enfants ayant des besoins spéciaux.
- ▲ 49 % affirment que l'équipement et l'aménagement ne sont pas adaptés.
- ▲ Il est difficile pour les régions éloignées d'obtenir des services spécialisés : trop coûteux et/ou temps d'attente long.



Vous pouvez consulter le Rapport régional plus en détails sur le site Internet au www.cssspnql.com.



Brève description des besoins spéciaux les plus répertoriés

Trouble du langage : Le trouble du langage se définit par un décalage par rapport à une courbe de développement normal du langage avec présence d'atypies dans le développement.

Trouble d'apprentissage : L'expression « trouble d'apprentissage » fait référence à un certain nombre de dysfonctionnements pouvant affecter l'acquisition, l'organisation, la rétention, la compréhension ou le traitement de l'information verbale ou non verbale.

Trouble de conduites : Ensemble de conduites répétitives et persistantes, dans lequel sont bafoués les droits fondamentaux d'autrui ou les normes et règles sociales correspondant à l'âge du sujet.

Trouble de comportement perturbateur : Trouble caractérisé par des conduites ou des comportements oppositionnels ou provocateurs.



Syndrome d'alcoolisme fœtal : Le syndrome d'alcoolisme fœtal est un ensemble d'anomalies physiques et comportementales qui apparaît chez les enfants exposés à l'alcool durant la grossesse de leur mère.

Déficit d'attention : Le déficit d'attention est une tendance excessive à la distraction. Les enfants ayant un déficit d'attention ont de la difficulté à se concentrer, à être attentifs, à se mettre au travail, à compléter certaines tâches sans être distraits par leur environnement. Il y a trois types importants de déficit d'attention : le déficit d'attention avec hyperactivité, le déficit d'attention sans hyperactivité et l'hyperactivité sans déficit d'attention.

Hyperactivité : L'hyperactivité se manifeste au plan du comportement physique de l'enfant. Un enfant hyperactif bouge tout le temps et présente des troubles impulsifs face à diverses situations.

Asthme : L'asthme est une maladie des bronches qui affecte la respiration.

Trouble autistique (ou autisme) : L'autisme est un trouble du développement caractérisé par les trois éléments suivants : déficience marquée dans l'établissement des rapports; déficience marquée dans la communication verbale et non verbale; schéma de comportements particuliers (fascination pour un objet ou certaines parties d'objets, attachement à la routine et intérêts restreints, résistance aux changements et vive inquiétude).

Déficience auditive : La surdité est définie comme étant une diminution de la perception sonore qui peut aller de la simple baisse de l'acuité auditive à la suppression totale de la réception des sons, de la parole et des bruits.

Trouble d'anxiété de séparation : Anxiété excessive et inappropriée au stade de développement concernant la séparation d'avec la maison ou les personnes auxquelles le sujet est attaché.

Enfant sous-réactif (introverti) : L'enfant sous-réactif est timide, inhibé et isolé socialement. Il craint les situations nouvelles ou celles qu'il considère comme menaçantes. Il a peu d'initiative, d'énergie ou de motivation et s'exprime rarement avec spontanéité. Ce type d'enfant passe souvent inaperçu malgré l'importance de ses difficultés d'adaptation.



Sources :

American Psychiatric association, *DSM-IV, Manuel diagnostique et statistique des troubles mentaux*. Traduction française, Paris, Masson, 1996, 1056 p.

Association des troubles de l'apprentissage : www.aqeta.qc.ca

Petite enfance à besoins spéciaux : www.handicaps.ca



Le dépistage et l'accompagnement

Rôle des éducatrices face à l'enfant qui semble présenter des besoins spéciaux

- ▲ Observer en se référant au développement normal
- ▲ Dépister
- ▲ Stimuler
- ▲ Partager ses observations avec les parents
- ▲ Suggérer de consulter, au besoin

Aller **au-delà du comportement** : s'attarder à ce qui se passe derrière le comportement, essayer de comprendre pourquoi, s'attarder aux besoins de l'enfant.

Tous ont les **mêmes besoins de base** :

- ▲ Amour
- ▲ Protection
- ▲ Stimulation
- ▲ Respect



Indices possibles d'un retard de développement

Faire la distinction entre :

Manque de stimulation dans une ou plusieurs sphères : on peut corriger le tir en aménageant le programme en fonction des besoins identifiés.



Un retard de développement dans une ou plusieurs sphères : on investigate alors plus en profondeur en référant auprès des ressources professionnelles disponibles.

Problèmes de comportement : avant d'aller plus loin, il est important de vérifier si l'encadrement que nous offrons aux enfants est adéquat, cohérent et constant et si nos interventions sont efficaces.

Événement ou situation ponctuel et/ou stressant : deuil, séparation, déménagement...



Exemples d'activités de stimulation

Langage : comptines, apprendre les cris des animaux, raconter des histoires, identifier des objets dans un livre.

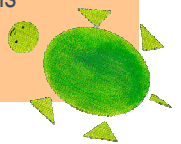
Motricité globale : promenade sur terrain inégal, jeu de cache-cache, course à obstacles, marche des animaux, marche sur une corde ... sur le sol.



Perception : dessiner son corps sur une grande feuille, identifier des formes simples dessinées dans son dos, regrouper des objets de même couleur, de même forme, chercher un objet plus gros, plus long.

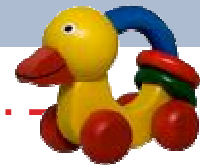


Cognition : faire vivre les objets d'un livre, imaginer des aliments insolites, intervertir les cris des animaux, lui faire observer des phénomènes naturels (fonte de glace, déplacement des fourmis...), peinture avec paille.



Motricité fine : pâte à modeler, bricolage, dessin, fabrication de chapeaux ou d'avions en pliant une feuille de papier, déguisements.

Affectif et social : jouer à « qui est-ce? » et à « je te prête ça, et toi? », exercices de relaxation, jeu avec un enfant à la fois, jeu libre.



Quelques premiers signaux d'alarme généraux :

- ⤴ Absence de réaction aux bruits, aux mots, aux objets, aux autres...
- ⤴ Retard important dans l'acquisition d'habiletés dans une sphère
- ⤴ Retard important dans l'acquisition d'habiletés dans plusieurs sphères

Le dépistage et l'accompagnement (suite)



EN ATTENDANT LE DIAGNOSTIC

Maintenant que j'ai ciblé la difficulté de l'enfant, qu'est-ce que je peux faire?

Des pistes d'action :

1. Observations : notez des faits, soyez concrète, vous référez au développement normal.
2. Listez des points forts et des difficultés.
3. Consultation : parlez de vos observations à vos collègues et superviseuses.
4. Renforcement de la relation : renforcez votre relation avec les parents de l'enfant.
5. Rencontre avec la famille : commencez par le positif, considérer le parent comme un expert. Ne pas étiqueter ni poser de diagnostic.
6. Patience : laissez aux parents le temps de réfléchir.
7. Plan de soutien : organisez un plan de soutien à l'enfant.
8. Ressources : identifiez les ressources de votre communauté.
9. Formation : améliorez vos connaissances sur les besoins spéciaux.
10. Politique d'intégration : élaborer une politique d'intégration permet de se préparer lorsque le besoin d'intégrer se fait sentir.

UN PLAN DE SOUTIEN

- ▲ Analysez vos observations : À quel moment? À quelle fréquence? Qu'est-ce qui se passe avant? Événement similaire?
- ▲ Fixez un ou deux objectifs : qu'à la fois parents et éducatrices pourront viser. Choisissez des objectifs réalisables.
- ▲ Prévoir le moment où les objectifs seront évalués.
- ▲ Quels seront les moyens utilisés pour l'atteinte des objectifs : aménagement, matériel, interventions, activités, etc. Donnez à l'enfant les outils dont il a besoin pour atteindre les objectifs fixés.
- ▲ Poursuivre les observations : notez les progrès, les difficultés, ajuster le plan de soutien.
- ▲ Communiquer le plan à l'équipe et aux parents.

Ce plan de soutien constituera un excellent point de départ lorsque les ressources professionnelles entreront en action.



LE JEU, SUPER VITAMINE POUR LE DÉVELOPPEMENT

Tiré de la formation « Quand s'inquiéter », offerte par madame Francine Ferland, ergothérapeute et professeure émérite de l'Université de Montréal

Cercle de partage février 2009

Suggestions pour faciliter l'intégration des enfants ayant des besoins spéciaux

Situation : enfant ayant une déficience physique

- Installez l'enfant de manière à ce qu'il puisse bouger le plus librement possible, établir facilement un contact visuel et contrôler ses mouvements.
- Donnez-lui accès à un maximum de jeux et d'activités.
- Prévoyez d'installer des équipements adaptés (barres d'appui, chaises adaptées et rampes pour fauteuil roulant).
- Adaptez certains jouets pour encourager l'enfant à bouger (attachez des grelots à ses chaussures, organisez des jeux qui l'incitent à bouger ses jambes et à se déplacer dans son fauteuil roulant).



Situation : enfant souffrant du SAF ou des EAF (Syndrome d'alcoolisation fœtale / Effets de l'alcoolisation fœtale)

- Il se peut que vous n'ayez pas connaissance de la présence d'un enfant souffrant du SAF ou des EAF dans votre groupe. La **plupart des stratégies** indiquées ci-dessous sauront profiter à **tous les enfants** de votre groupe.
- Entretenez une certaine régularité (routine) dans vos activités.
- Évitez le désordre.
- Définissez clairement les espaces de jeu et tracez des frontières.
- Évitez les sources de stimulation excessive.
- Aidez l'enfant à se préparer au changement et apportez-lui votre soutien tout au long du processus de transition.
- Mettez l'accent sur ses forces.
- Favorisez son interaction avec les autres.
- Utilisez un langage simple, clair et direct. Ne donnez qu'une instruction à la fois.



Situation : enfant souffrant du trouble déficitaire de l'attention avec ou sans hyperactivité (TDA/H) ou d'un trouble de l'apprentissage

- Utilisez des supports visuels lorsque vous donnez des instructions à un enfant hyperactif.
- Apprenez-lui à vous faire signe lorsqu'il a besoin d'aide.
- Attirez son attention avant de lui donner des instructions.
- Lorsque l'enfant est particulièrement hyperactif, donnez-lui l'occasion de bouger (envoyez-le faire une commission, par exemple).



Source : *Caring for our children* – BC Aboriginal Childcare Society

Situation : enfant ayant un trouble de langage

- Parlez-lui pendant que vous l'habiliez.
- Parlez-lui simplement et clairement.
- Félicitez-le des efforts qu'il fait pour parler.
- Décrivez-lui ce qu'il fait, ressent ou apprend.
- Regardez l'enfant quand il parle.
- Intéressez-vous à ce qu'il dit.
- Laissez-le s'exprimer sans l'interrompre.
- Ne lui dites pas « prends ton temps », « prends une bonne respiration ». Cela peut même aggraver la situation.
- Évitez qu'il soit ridiculisé.
- Évitez de le questionner sous le coup d'une émotion forte (peur, tristesse, humiliation). Attendez qu'il soit plus calme.
- Créez un climat de confiance, de respect et d'acceptation.



Association canadienne des orthophonistes et audiologistes
L'association des jeunes bègues du Québec (www.ajbq.qc.ca)

Suggestions pour faciliter l'intégration des enfants ayant des besoins spéciaux (suite)

Situation : enfant sous-réactif

- Regardez l'enfant quand il parle et intéressez- vous à ce qu'il dit.
- Encouragez-le à participer aux activités.
- Félicitez-le des efforts qu'il fait pour s'intégrer.
- Envoyez-lui plusieurs signes non-verbaux : sourires, clins d'œil.
- Lors des causeries, demandez-aux enfants de s'exprimer à tour de rôle.
- Dédramatisez les situations qui lui paraissent angoissantes.
- Adressez-vous à lui de façon plus personnelle afin d'éviter de porter toute l'attention sur lui.
- Évitez de dire tout haut qu'il est timide ou gêné.
- Planifiez des activités sur l'expression des sentiments et des émotions.



Situation : enfant surdoué

- Mettez l'accent sur le développement global de l'enfant, tout en mettant en valeur ses talents particuliers. Il se peut par exemple que l'enfant maîtrise un riche vocabulaire, mais qu'il ait des difficultés à partager.
- Encouragez-le à la fois à développer ses forces et à travailler ses points faibles.



Commentaire d'un aîné sur l'éducation à la petite enfance

« Avant d'avoir cinq ans, il est déjà en train d'apprendre beaucoup de choses. Il faut prendre le temps, surtout quand on parle à un enfant, et lui parler gentiment. On doit approcher l'enfant de façon positive, tout au long de son éducation. Il faut éviter le plus possible de recourir à la sévérité et à la punition. Cependant, il faut parfois hausser le ton, sans faire preuve de colère. La colère n'est pas bénéfique quand on enseigne ou quand on corrige un enfant. Ce n'est pas bien de se fâcher facilement contre les enfants. »

- Un aîné anonyme

Source : Edward A.Connors, Ph.D, Psychologue (Rama First Nations); Commentaire des milieux; *Agressivité chez les jeunes enfants : perspective autochtone*; site Internet : <http://www.excellence-jeunesenfants.ca/autochtones>



Favoriser l'inclusion sociale



Dans tous les groupes, il arrive souvent qu'il y ait une personne à part des autres. Soit parce qu'elle est timide, soit parce qu'elle présente une différence. Le rôle de l'éducatrice est de favoriser l'inclusion sociale de tous les enfants. Personne n'aime être mis de côté.

- | | | | |
|--|--|--|--|
| <p>▲ Est-ce que j'offre des activités où les enfants ayant des besoins spéciaux peuvent utiliser leurs forces?</p> | <p><input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non</p> | <p>▲ Est-ce que j'organise des jeux qui suscitent la coopération?</p> | <p><input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non</p> |
| <p>▲ Est-ce que j'aime et j'accepte tous les enfants?</p> | <p><input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non</p> | <p>▲ Est-ce que je me sers de livres et de matériel qui renvoient une image positive des enfants handicapés?</p> | <p><input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non</p> |
| <p>▲ Est-ce que je traite également les enfants dans toutes les activités?</p> | <p><input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non</p> | <p>▲ Est-ce que j'aide les enfants à se faire des amis et à les garder à l'aide de discussions et d'activités variées?</p> | <p><input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non</p> |
| <p>▲ Est-ce que mon aménagement renforce l'interaction entre tous les enfants?</p> | <p><input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non</p> | <p>▲ Est-ce que je renforce le bon comportement des enfants?</p> | <p><input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non</p> |
| <p>▲ Est-ce que je montre ma satisfaction aux enfants lorsqu'ils jouent bien ensemble?</p> | <p><input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non</p> | | |

INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS

Une majorité de **oui** : Bravo! Chaque enfant de votre groupe est encouragé à prendre sa place. Continuez!

Une majorité de **non** : malheureusement, vous n'encouragez pas suffisamment l'inclusion sociale. Quelles seront vos priorités afin d'améliorer la situation?



* Conseils pratiques à l'éducatrice *

* Dossier besoins spéciaux *

En tant qu'éducatrice, vous avez le droit...

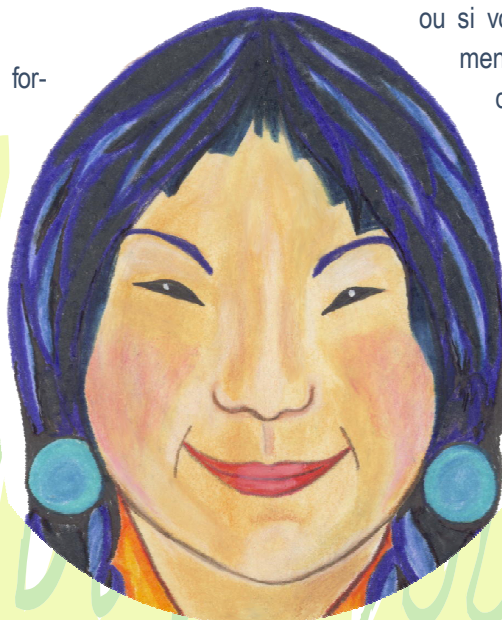
- ▲ D'avoir peur de ne pas être à la hauteur.
- ▲ De ne pas savoir comment vous préparer à l'intégration.
- ▲ D'être hésitante quant à votre façon de pouvoir répondre aux besoins de l'enfant.
- ▲ De trouver la situation difficile.
- ▲ D'avoir des besoins et de les exprimer.

Conseils

- ▲ Donnez-vous du temps pour connaître l'enfant.
- ▲ Pensez à consulter d'autres éducatrices dont les enfants se heurtent au même problème que vous. Elles traversent la même épreuve que vous; elles savent donc vraiment ce que vous vivez. Elles pourront parfois vous dire à quoi vous attendre; certaines d'entre elles auront trouvé des moyens de venir en aide à l'enfant ou à elles-mêmes qui vous seront utiles.
- ▲ Centrez votre attention sur les forces de l'enfant.
- ▲ Notez les progrès de l'enfant, ainsi que des détails relatifs à certaines ressources et aux professionnels avec qui vous faites affaire. Vous vous sentirez plus tranquille et vous aurez l'impression de maîtriser davantage la situation.

- ▲ Laissez l'enfant faire ce dont il est capable lui-même.
- ▲ Exprimez votre enthousiasme et votre plaisir à l'enfant.
- ▲ Essayez de ne pas trop vous inquiéter de l'avenir. Rappelez-vous que vous devez régler chaque chose en son temps.
- ▲ Essayez de ne pas être trop exigeante ni trop dure envers vous-même.
- ▲ Renseignez-vous en allant à la bibliothèque ou en naviguant sur Internet.
- ▲ Essayez de vous concentrer sur les points forts de l'enfant et de ne pas le comparer aux autres.
- ▲ Ménagez-vous. Alimentez-vous convenablement, dormez suffisamment et faites de l'exercice régulièrement. Le fait que vous soyez plus heureuse et plus détendue ne peut que bénéficier à l'enfant.

Si vous souhaitez parler de votre situation à un conseiller, ou si vous souhaitez obtenir des renseignements sur les ressources mises à votre disposition, vous pouvez consulter le secteur de la petite enfance.

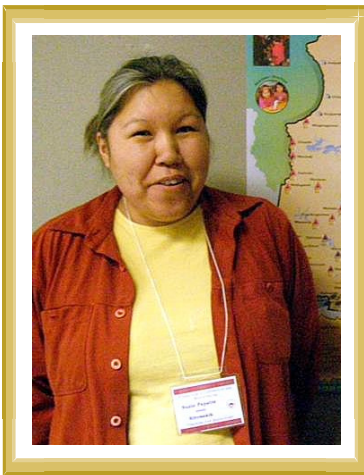


Source : *Une place pour lui parmi les autres : Guide sur les attitudes et les moyens à privilégier lors de l'intégration d'un enfant handicapé en service de garde en milieu scolaire*, Association des services de garde en milieu scolaire du Québec, 1997



Vous avez le pouvoir de faire une différence!

En tant qu'intervenant auprès de la clientèle âgée de 0-6 ans, vous avez
le **pouvoir de faire une différence** dans l'avenir de ces enfants.
Votre implication est **inestimable**. Voici quelques exemples de **réussite**.



Suzie Papatie
Kitcisakik
Groupe des 3 ans

Bricolage de St-Valentin dans mon groupe : J'ai bricolé avec les enfants un poisson en cœur. Je ne pensais pas que les enfants aimeraient cette activité. L'un d'eux est un peu hyperactif. Il est resté assis du début à la fin. J'ai ensuite mis le bricolage dans une enveloppe et il l'a donné à sa mère.



Tara Beaudoin
St-Augustin
Groupe des 3-4 ans

Il y a ce petit garçon dont je prenais soin à la garderie il y a plusieurs années. Il était un garçon très gêné. Il parlait difficilement et interagissait peu avec les autres enfants. J'ai passé beaucoup de temps avec lui, seul à seul, pour l'aider à sortir de sa coquille. Un jour, il m'a regardé et m'a dit que j'étais belle, qu'il m'aimait et qu'il voulait se marier avec moi! C'était trop mignon et touchant! Vers la fin de l'année, il était devenu un petit papillon sociable!



Renée Petiquay Néashit
Wemotaci
Groupe des poupons

Il y avait un enfant chez les grands qui était vraiment agité, il frappait, disait des mots méchants aux éducatrices. Quand l'enfant me voyait, son comportement changeait complètement. Il devenait très sage et respectueux. J'ai compris alors que les autres éducatrices étaient tannées de travailler avec des enfants. L'enfant le sentait. Le fait de les occuper, ils aiment ça.

Bravo pour votre engagement!

Comme Tara, Suzie et Renée,
partagez-nous vos histoires,
vos bons coups, vos expériences,
vos photos.



Faites parvenir le tout par courrier à l'adresse suivante :

CSSSPNQL

250, place Michel-Laveau, local 102
Wendake, (Québec) G0A 4V0

ou par courriel au nadine.rousselot@cssspnql.com



Tshe ishi-tshishkutamatunanut eshinakushiht auen uiat
L'éducation sexuelle
Nete ka kanuenimakanihit auassat
Pour la petite enfance

Natashquan crée un programme de prévention des abus sexuels

Les enfants victimes d'abus sexuels sont plus propices à développer différentes problématiques. Ils peuvent démontrer de l'agressivité, être renfermés sur eux-mêmes, et aussi avoir des comportements sexuels inadéquats.

La communauté de Natashquan a conçu un programme de prévention des abus sexuels destiné aux parents et aux enfants de la communauté. C'est à partir du livre *Ma sexualité de 0 à 6 ans* de Jocelyne Robert et Jo-Anne Jacob et avec l'aide d'une équipe de psychologues que le programme s'est créé. Le programme est adapté à la culture et écrit en langue innue. Il propose différentes activités pour les tout-petits, entre autres « Apprendre à dire non ». Il offre aussi des formations pour les parents.



Pour obtenir des renseignements sur ce programme, contactez madame Gaëlle Ishpatao au (418) 726-3800.

Félicitations à toute l'équipe pour votre contribution à l'épanouissement sain des enfants!

Astuce

L'imagination des enfants est sans borne, alors pourquoi ne pas s'en servir...
 La prochaine fois qu'un enfant criera en vous parlant, dites-lui :
 « Attends, il faut que je baisse le volume ».
 Puis, faites semblant de tourner un bouton de volume invisible, dans son cou.
 Ce truc vous aidera à rester serein et vous lui apprendrez ainsi à parler calmement sans crier.

www.petitmonde.com





Des amis calmes : Conseils pour une ambiance détendue

La relaxation et la visualisation sont de bons moyens pour détendre l'atmosphère du groupe. Les enfants ont besoin de se retrouver avec eux-mêmes, comme les adultes. Avoir son espace avec sa couverture ou son oursin préféré reconforte et permet par la suite d'être plus à l'écoute des autres. Les jeux libres sont ensuite moins bruyants et les enfants ayant des besoins spéciaux sont les premiers à bénéficier d'une atmosphère calme et apaisante. Suggestion de matériel : Relaxation pour les tout-petits. Albums en anglais et en français. Pour commander : <http://www.nadimadi.com/>

Faire jouer de la musique douce durant les activités ou le dîner contribue aussi à créer une ambiance agréable. Les éducatrices profitent elles-mêmes de ces bienfaits. En étant plus calme, les interventions auprès des enfants sont souvent plus chaleureuses.



Au cœur des
saisons

5 cadeaux,
5 sens

6 pattes,
2 antennes

C'est l'hiver

Suggestion de matériel :

Plusieurs choix s'offrent à vous. Il est possible d'acheter de la musique de détente dans les magasins à grande surface et dans les pharmacies. Vous pouvez aussi en télécharger.

Des gestes d'affection



- ▲ Caresser le dos de l'enfant qui tente de s'endormir.
- ▲ Déposer sa main sur l'épaule d'un autre qui joue bien.
- ▲ Bercer celui qui s'ennuie de ses parents.
- ▲ Sourire avec complicité à l'enfant qui fait une bonne blague.
- ▲ Passer la main dans les cheveux du petit qui bricole.
- ▲ Massages et automassages.
- ▲ Dessiner dans le dos d'un ami.
- ▲ Rouler une balle dans le dos d'un ami.
- ▲ Rouler une balle dans ses mains, sous ses pieds, sous ses jambes, etc.



Vidéo : www.enfant.com/votreenfant-1-3ans/sante/video-massage-enfant.html

Y
O
G
A



Suggestion de matériel

La Douce - Méthode de gymnastique douce et de yoga pour enfants; Claude Cabrol; Graficor, 1987

www.yoga4kids.org/YogiDreams/Yogi%20Dreams

www.yoga4kids.org

www.yogakids.com





Et les parents?

Il est souvent angoissant d'annoncer aux parents que l'on a une problématique quelconque avec leur enfant, d'autant plus lorsqu'il s'agit d'un retard de développement ou d'un trouble de comportement.

Plusieurs réactions sont possibles chez les parents qui aiment leur petit cœur plus que tout et qui voudraient le protéger du moindre mal.

Accepter que son enfant vit avec des besoins spéciaux peut prendre plusieurs mois, voire des années. Les parents peuvent passer par plusieurs phases émotives, comme lors d'un deuil.

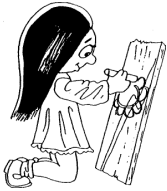
Il est donc nécessaire de faire preuve de respect et de délicatesse, tout en étant clair et honnête dans le message à transmettre.

Voici un portrait des différentes phases d'acceptation que les parents peuvent traverser, ainsi que des pistes d'interventions pour le milieu de garde.

Réactions des parents	Phases	Réactions interventionnistes
<ul style="list-style-type: none"> ▲ Honte, culpabilité, manque d'estime de soi, surcompensation ▲ « Magasinage » d'un médecin 	CHOC, INCRÉDULITÉ, DÉNI	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Écouter avec acceptation ▲ Recourir à l'écoute active ▲ Collaborer pour le bien de l'enfant
<ul style="list-style-type: none"> ▲ Transfert de la colère vers le milieu de garde ▲ Violence verbale 	COLÈRE, RESENTIMENT	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Encourager la patience ▲ Occuper les parents ▲ Fournir un modèle d'interaction positive parent-enfant
<ul style="list-style-type: none"> ▲ Report de l'acceptation intellectuelle de l'inévitable ▲ Travail avec détermination 	NÉGOCIATION	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Amener les parents à comprendre qu'ils ont des réactions normales ▲ Démontrer de l'empathie ▲ Communiquer avec honnêteté
<ul style="list-style-type: none"> ▲ Sentiment de « À quoi bon » ▲ Impuissance ▲ Deuil face à la perte de l'image d'enfant « normal » 	DÉPRESSION DÉCOURAGEMENT	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Se concentrer sur le positif ▲ Assurer le succès des activités ▲ Fournir des références de conseillers professionnels
<ul style="list-style-type: none"> ▲ Réalisation que quelque chose peut être fait ▲ Ajustement du style de vie ▲ Volonté de faire des choses utiles 	ACCEPTATION	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Encourager le réconfort de la part d'autres parents ▲ Enseigner de nouvelles techniques d'interaction ▲ Féliciter les parents lorsque l'enfant fait des progrès



Les positions à favoriser (pour les 2-4 ans)



Jean-Gabriel a 3 ans et demi et il a de la difficulté à rester bien assis en indien. Il a tendance à bouger constamment sur sa chaise et de s'asseoir par terre en W (à genoux, les fesses par terre entre les jambes).

Les enfants ont tendance à utiliser la position de jeu qui leur demande le moins d'effort. Donc, pour qu'ils puissent jouer dans une bonne position, un enfant doit développer tous les muscles nécessaires au maintien des différentes postures.

Pour favoriser un bon maintien, les positions suivantes sont à privilégier. Ces positions permettront de stimuler certains aspects du développement nécessaires au raffinement de la motricité fine et au développement moteur global de certains enfants. Il est également important de penser à varier les positions. Cela aidera probablement vos petits qui ont tendance à avoir la gigote en position statique.



La position assise en W (à genoux, les fesses par terre entre les jambes) est à éviter, notamment en raison de l'impact négatif à long terme sur les genoux.



Activités du mois

On explore avec les doigts!!

Pour utiliser ses doigts adéquatement, il faut bien les sentir. Les enfants ont alors avantage à explorer différentes textures, ex : neige, sable, pâte à modeler, peinture à doigts, bac de macaroni, bac de riz, différentes balles texturées...



Les cuistots : À l'aide d'une préparation de pâte de sel (2 quantités de farine pour 1 quantité d'eau et de sel), demander aux enfants de former différentes formes en pétrissant la pâte de sel.

Crème à dessiner : Prendre de la crème à raser ou autres crèmes (il existe de la mousse pour le bain en aérosol pour les enfants), mettre une boule de crème sur une table, dans une grande tôle à four, dans un miroir ou dans une fenêtre et demander à l'enfant de l'étendre pour former une feuille. Ensuite, à l'aide de son index, il peut dessiner différents dessins amusants.

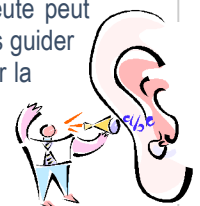


La cachette des animaux : Préparer un grand plat rempli de macaronis crus et cacher différents objets (animaux) dans le plat. Demander à l'enfant de chercher avec ses mains, les yeux fermés, les objets cachés.

La puce à l'oreille

Si un enfant refuse d'être touché et/ou de toucher avec ses mains différentes textures ou objets texturés que vous lui proposez, c'est peut-être qu'il a une hypersensibilité tactile. Un(e) ergothérapeute peut évaluer cet aspect et vous guider dans vos interventions par la suite.

Appelez-nous, nous pourrions vous aider!



Vous avez un ou des enfants en difficulté? N'hésitez pas à nous appeler au (418) 623-0640 ou à nous écrire à l'adresse crede@bellnet.ca. Nous nous ferons un plaisir de vous aider. Nous avons toute une gamme d'idées à vous proposer et de projets et de formations à vous offrir.

L'ergotruc est une gracieuseté du Centre Régional d'Ergothérapie pour le Développement de l'Enfant (CREDE)

2386, Père-Lelièvre, Québec
(418) 623-0640



La période de transition : Un moment-clé

Il est fort important de bien préparer la période de transition entre deux activités, afin d'éviter toutes surprises à l'enfant et d'avoir sa collaboration.

Un changement imprévu peut être source d'insécurité, de stress et de désorganisation.

Cette constatation s'applique à tous les enfants, mais est d'autant plus vraie pour un enfant ayant une déficience intellectuelle.

Voici des suggestions qui vous permettront de préparer la période de transition :

- ▲ Situez l'enfant dans le temps et l'espace en lui annonçant l'activité à venir.
- ▲ Chantez une comptine.
- ▲ Avertissez l'ensemble du groupe et plus précisément l'enfant quelques minutes avant la fin de l'activité.
- ▲ Annoncez la suite des activités par des pictogrammes pour situer l'enfant dans le temps.
- ▲ Annoncez la transition par un simple son (le triangle, une cloche).
- ▲ Répétez à l'enfant ayant une déficience intellectuelle la consigne initiale vous permettant de vérifier s'il se souvient de la consigne, car toute information extérieure est susceptible de distraire l'enfant.
- ▲ Informez-le de ce qu'on attend de lui.



Source : *Une place pour lui parmi les autres - Guide sur les attitudes et les moyens à privilégier lors de l'intégration d'un enfant handicapé en service de garde en milieu scolaire*, Association des services de garde en milieu scolaire du Québec, 1997, p.29



Le mouvement créatif et la danse

Le mouvement créatif et la danse peuvent être profitables aux enfants qui ont des besoins spéciaux, car ils peuvent **participer** à l'action à leur niveau.



Par exemple, les enfants qui ont une déficience physique peuvent **explorer** des parties de leur corps ou marquer le **rythme** par des battements de paupières.

Des accessoires comme des plumes, des instruments ou des foulards ne doivent pas nécessairement être tenus dans la main, ils peuvent être placés ou fixés à un endroit approprié du corps de l'enfant ou de la pièce d'équipement.

Tous les enfants qui ont des besoins spéciaux seront **fiers** de sentir une **appartenance** à un groupe et ils se réjouiront d'avoir saisi quelque chose de l'univers fondamental du mouvement. « Il suffit de porter attention à ce que les enfants peuvent faire plutôt qu'à ce qu'ils ont du mal à accomplir » (Pica, 1995; p. 77).

Source: Fédération canadienne des services de garde à l'enfance; Pica, R., *Experiences in Movement*. Albany, New York: Delmar Publishers, 1995.





Aimer les enfants, une compétence qui ne demande pas de formation!



Les enfants qui pleurent régulièrement, qui crient, qui poussent, qui font la sourde oreille, qui mordent, qui s'opposent sont souvent source de fatigue et d'épuisement chez les éducatrices.

Cet épuisement crée quelques fois un sentiment de frustration envers l'enfant. On lui parle plus promptement, on l'accuse plus facilement d'être responsable d'un conflit, on a moins le goût de le cajoler, ou même de le consoler lorsqu'il a de la peine. Il arrive que l'on soit soulagé lorsqu'il est absent. On se dit que la journée sera plus facile. Il est normal de ressentir ces émotions. Personne n'aime être confronté.

Par contre, l'enfant perçoit très bien les sentiments ressentis à son égard.

Est-ce que ces sentiments aident à créer une bonne relation entre l'éducatrice et l'enfant?

Est-ce qu'une mauvaise relation avec son éducatrice peut susciter l'enfant à démontrer de l'agressivité?

Est-ce que dans cette situation, nous encourageons l'aggravation du problème?

Comment faire pour renverser la vapeur?

Une des principales solutions est l'amour des enfants. Ils sont de tout petits êtres qui apprennent à connaître le monde et qui ne demandent qu'à être aimés.

Chaque enfant a sa personnalité, son milieu familial, son vécu.

L'amour peut soulever des montagnes.

L'enfant aimé accepte plus facilement de collaborer, de se confier, de bien jouer. L'enfant aimé est aussi plus doux avec les autres, il est moins tendu, moins sur la défensive.

Ouvrir son cœur à un enfant est le meilleur cadeau pour contribuer à son développement. Et ils nous le rendent si bien!



Ayons toujours en tête les valeurs et convictions communes des membres des Premières Nations :

- ▲ Les enfants sont un cadeau que nous avons reçu.
- ▲ Chaque enfant est né avec un don.
- ▲ L'avenir repose sur nos enfants.
- ▲ Chaque enfant est une partie du tout que forme la famille, la collectivité, la Nation.

Eve-Lyne Rondeau
Conseillère pédagogique



À FAIRE AVEC
LES ENFANTS!

Sucettes glacées au yogourt



Ingrédients	Quantités	
	Famille (2 adultes et 2 enfants) OU 10 portions d'enfants	60 portions d'enfant
Yogourt nature	1 tasse (250 ml)	6 tasses (1,5 litre)
Jus de raisin ou jus d'orange concentré surgelé sans sucre (100% pur), dégelé et <u>non dilué avec de l'eau</u>	¾ tasse (200 ml)	5 tasses (1,25 litre)
Lait	¾ tasse (175 ml)	5 tasses (1,25 litre)

Préparation

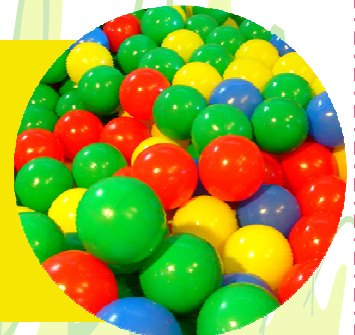
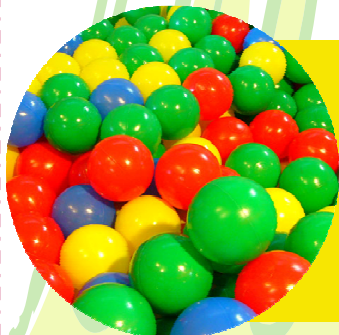
Mélanger tous les ingrédients et verser dans des moules à popsicles. Congeler environ 24h avant de servir.

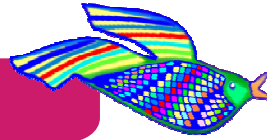


Astuce

Lorsqu'un enfant grandit, il ne veut plus rien savoir de son parc. Pourquoi alors ne pas le transformer en piscine à balles? Un lot de grosses boules de couleur en plastique ne coûte pas bien cher. Le parc aura ainsi de nouveau beaucoup d'attrait pour votre enfant.

www.petitmonde.com





Les oiseaux :

Au début du monde, le Créateur, que les amérindiens Abénakis appellent Tabaldak, créa la terre.

Tabaldak avait créé tout ce dont les hommes avaient besoin pour vivre ou presque, car pour les Amérindiens, *le Créateur n'est pas parfait, sinon il aurait créé tous les Amérindiens parfaits.*

Durant l'été, les petits papooses avaient joué avec les feuilles de l'arbre sacré. Ils en avaient fait des colliers, des panaches, des papillons et ils avaient aussi joué avec le ruisseau. Mais avec la neige qui avait tout recouvert de blanc, tous leurs jouets avaient disparu et ils étaient devenus bien tristes. Tellement tristes que grand-maman Marmotte le remarqua et décida d'aller voir Tabaldak.

Elle lui dit :

« Tu as créé de bien belles choses pour tes enfants adultes. Tu as tout donné pour qu'ils puissent bien vivre. Mais tu as oublié mes petits papooses. »

Tabaldak réfléchit un instant et approuva grand-maman Marmotte. Il promit d'arranger les choses. Il décida donc de créer les oiseaux.

Mais dans sa hâte de faire plaisir aux enfants, il créa les oiseaux tous blancs, de la même couleur que l'hiver.

Les enfants furent très heureux de cette création, mais ils se rendirent vite compte que les oiseaux étaient de la même couleur que la neige et qu'ils pouvaient à peine les

voir. Même les oiseaux étaient bien embêtés pour se reconnaître entre eux. Ils retournèrent dans leur tipi avec encore beaucoup de tristesse.

Grand-maman Marmotte vit la tristesse des enfants. Elle retourna voir Tabaldak et lui dit :

« Tabaldak, je crois que tu as créé les oiseaux un peu trop vite. Tu as donné aux adultes une nature toute colorée à ton image, mais tu as oublié que les petits enfants méritaient aussi ces mêmes couleurs pour leurs oiseaux. »

Tabaldak réfléchit et finit par dire à grand-maman Marmotte :

« Tu as bien raison. Je vais réparer mon erreur. Appelle tous les oiseaux et dis-leur de se rassembler ici devant moi. »

Pendant ce temps, Tabaldak alla prendre du brun terre, du vert pelouse, du vert arbuste, du bleu ciel, du jaune soleil, du rouge feu, du gris nuage et fabriqua de merveilleuses teintures qu'il mit dans de magnifiques pots en écorce de bouleau que grand-maman

Marmotte avait fabriqués pour lui. Les pots sentaient bon l'écorce fraîche.

L'oie blanche s'avança la première près de Tabaldak et lui donna une plume afin qu'il puisse colorer les oiseaux.



La naissance du corbeau

Le Créateur commença donc son travail. Avec le rouge et le brun, il colora le merle. Avec le bleu, il donna ses couleurs à l'hirondelle. Avec le jaune, il colora le chardonnet et ainsi de suite, jusqu'à ce que tous les oiseaux soient recouverts des couleurs de la nature.

Pendant qu'il faisait son travail avec patience, un oiseau le dérangeait constamment. Il criait, battait de l'aile bruyamment, bousculait les autres et oubliait de partager la joie de ses frères. Il alla même devant le Créateur pour l'insulter en lui disant que ses teintures étaient bien belles, mais pas assez brillantes pour les mettre sur son magnifique plumage. Patiemment le créateur continua son travail.

L'oiseau était de plus en plus dérangeant, battant de l'aile et criant constamment.

D'un coup d'aile, il renversa tous les pots de teinture. Les teintures se mélangèrent et devinrent toutes noires. Vous

auriez dû voir grand-maman Marmotte derrière le tipi. Elle était dans tous ses états, n'en croyant pas ses yeux de voir ce que l'oiseau avait fait.

Le Créateur, dans sa grande patience, ramassa la teinture noire et la remit dans un nouveau pot. Il reprit sa plume et continua son travail. L'oiseau dérangeant revint devant lui pour l'insulter à nouveau, mais cette fois-ci, Tabaldak saisit l'animal par les pattes, le plongea dans la teinture noire et le leva très haut au bout de son bras en lui disant :

« Telle est ta volonté mon bel oiseau et telle est ma volonté. Parce que tu l'as bien voulu, tu seras toujours un oiseau dérangeant et bruyant. Tu auras toujours un vol lourd et bruyant. Les autres oiseaux te craindront et les animaux te fuiront. On t'appellera le Corbeau. »

Source : <http://www.culture-amerindiens.com/>



Réflexion suite à la lecture

Les enfants ont chacun leur couleur,
comme les oiseaux de la légende.
Aimons-les pour ce qu'ils sont.

- ⤴ Parce qu'il est différent des autres, est-ce que l'on souhaite que l'enfant avec des besoins spéciaux soit craint et fui comme le corbeau de l'histoire?
- ⤴ Quelles interventions pouvons-nous poser afin de soutenir cet enfant?
- ⤴ Comment aider cet enfant à s'épanouir auprès de tous?

RÉSEAU THÉMATIQUE

Le réseau thématique a pour but de vous offrir différentes activités en lien avec les enfants ayant des besoins spéciaux.

Ces activités sont classées selon les dimensions et les compétences du programme PAPPN et du programme *Accueillir la petite enfance*. Elles se réfèrent au contenu du présent bulletin. Par exemple, dans la case **Motricité globale**, vous retrouvez l'activité **Dessiner avec les doigts** dans de la crème à raser illustrée à la page 14.

Vous pouvez vous servir du réseau thématique dans la planification de votre programmation.

Astuce

Vos enfants sont difficiles?
Ils succomberont plus facilement
si la présentation leur plaît. Qui a dit que les moules
à muffins devaient être réservés à faire des muffins?

Vous pouvez y faire cuire du pain de viande,
du macaroni, etc. et en plus, la cuisson
sera moins longue, génial!

Un plat qui a l'air
d'un petit gâteau, gâteaux
qu'ils ne pourront résister...

<http://www.petitmonde.com>



CERCLE DE PARTAGE

C'est sous le thème des besoins spéciaux
que se déroulera le 11^e cercle de partage
du secteur de la Petite enfance.

Vous aurez plus de détails au cours
des prochaines semaines.



Astuce

Papier mâché

Il suffit de faire tremper des boîtes à œufs
dans de l'eau tiède quelques secondes pour obtenir
du papier mâché bon marché. Une pâte se formera à
partir de laquelle les enfants pourront réaliser
l'objet de leur choix.

<http://www.petitmonde.com>



RÉSEAU THÉMATIQUE

THÈME

Enfants ayant des besoins spéciaux

Motricité globale



- ▲ Faire une piscine à balles avec un parc pour bébés
- ▲ Promenade sur un terrain inégal
- ▲ Jeu de cachette
- ▲ Course à obstacles
- ▲ Marche des animaux
- ▲ Marcher sur une corde sur le sol
- ▲ Lorsqu'un enfant est particulièrement agité, donnez-lui l'occasion de bouger (aller faire une commission par exemple)
- ▲ Danse créative avec des plumes, des foulards ou autres

Motricité fine



- ▲ Pâte à modeler
- ▲ Bricolage
- ▲ Dessin
- ▲ Faire des chapeaux ou des avions en pliant une feuille de papier
- ▲ Déguisement
- ▲ Dessiner avec les doigts dans de la crème à raser ou de la mousse pour enfant
- ▲ Dans un plat rempli de macaronis (ou autres) cacher différents objets (animaux) et demander à l'enfant de les trouver
* Pour les plus vieux, bander les yeux

Santé et mieux-être et alimentation



- ▲ Conseils à l'éducatrice : ménagez-vous, alimentez-vous convenablement, dormez suffisamment et faites de l'exercice régulièrement
- ▲ Relaxation et visualisation
- ▲ Faire jouer de la musique douce durant les activités
- ▲ Donner des gestes d'affection
- ▲ Massages et automassages
- ▲ Yoga pour enfants
- ▲ Recette de sucettes glacées au yogourt

Dimension cognitive



- ▲ Faire semblant de tourner le bouton du volume invisible de l'enfant qui parle fort
- ▲ Faire vivre les objets d'un livre
- ▲ Imaginer des aliments insolites
- ▲ Intervertir les cris des animaux
- ▲ Observer les phénomènes naturels
- ▲ Peinturer avec une paille

Activités de perception

- ▲ Dessiner son corps sur une grande feuille
- ▲ Identifier des formes simples dessinées dans son dos
- ▲ Regrouper des objets de même couleur, de même forme
- ▲ Chercher un objet plus gros, plus long

Participation des parents et soutien parental



- ▲ Écouter le parent
- ▲ Collaborer pour le bien de l'enfant
- ▲ Communiquer avec honnêteté
- ▲ Fournir des références de conseillers professionnels
- ▲ Féliciter les parents lorsque l'enfant fait des progrès

Dimension sociale morale et affective



- ▲ Jouer « à qui est-ce? »
- ▲ Jouer à « je te prête ça, et toi? »
- ▲ Exercices de relaxation
- ▲ Jeu avec un enfant à la fois
- ▲ Jeu libre
- ▲ Aider les enfants à se faire des amis et à les garder à l'aide de discussions et d'activités variées
- ▲ Organiser des jeux qui suscitent la coopération
- ▲ Relaxation et visualisation
- ▲ Faire jouer de la musique douce durant les activités
- ▲ Donner des gestes d'affection
- ▲ Massages et automassages
- ▲ Yoga pour enfants

Langage et culture



- ▲ Comptine
- ▲ Apprendre les cris des animaux
- ▲ Raconter des histoires
- ▲ Identifier des objets dans un livre
- ▲ Se servir de livres et de matériel qui renvoient une image positive des enfants handicapés
- ▲ Utiliser un support visuel pour accompagner vos instructions
- ▲ Parler simplement et clairement

Eve-Lyne Rondeau, CSSSPNQL



Sites Internet

www.petitmonde.com

www.educatout.com / www.educatall.com

www.123child.com

recitpresco.qc.ca/ressources/banque/gmp/clipart/

www.kiddyhouse.com

www.ophq.gouv.qc.ca :
Office des personnes handicapées du Québec
www.pomverte.com

www.enfantshandicapes.com :
Société pour les enfants handicapés du Québec

www.lacompagnateur.org :
Site d'aide pour parents d'enfants handicapés

www.inclusionservicegarder.com :
Organisme J'me fais une place en garderie

Guides pratiques

Tricoter avec amour : Étude sur la vie de famille avec un enfant handicapé
Conseil de la famille et de l'enfance
www.cfe.gouv.qc.ca

Entrez dans la ronde : L'intégration des enfants handicapés dans les services de garde M. Baillargeon, Les publications du Québec, 1986

Programme d'activités en service de garde
André Laforest, Éditions Chenelière Éducation. Tél. : 1 (514) 273-1066

Bien grandir — Le magazine des jeunes familles. Tél. : 1 (866) 529-0220

Livre de recettes de la CSSSPNQL

Fiches éducatives de la CSSSPNQL

Créez un milieu magique pour les enfants, guide sur la culture et la langue des programmes de la petite enfance des Premières Nations (CSSSPNQL)

Créez un milieu magique pour les enfants, guide d'aménagement pour les programmes de la petite enfance des Premières Nations (CSSSPNQL)



Organismes pour références

Aboriginal Children's Circle of Early Learning (www.accel-capea.ca)

Affaires indiennes et du Nord Canada (www.ainc-inac.gc.ca) Tél. : 1 (800) 567-9604

Association canadienne des programmes de ressources pour la famille
Site web : www.frp.ca Tél.: 1 (866) 637-7226

Pour nous joindre

**Commission de la santé et des services sociaux
des Premières Nations du Québec et du Labrador (CSSSPNQL)**
250, place Michel-Laveau, local 102
Wendake (Québec) G0A 4V0
Téléphone : (418) 842-1540 Télécopieur : (418) 842-7045
Site Internet : www.cssspnql.com

Fleurs et Bourgeons - Hiver & printemps 2010

Recherche de textes et rédaction : Eve-Lyne Rondeau et Danielle Goulet, conseillères pédagogiques
Révision : Élisabeth Sioui
Graphisme : Chantal Cleary et Patricia Mathias